



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 14 juli 2010

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 42.081/II/PN
LR/MM

Betreft: uw kenmerk HUA/17813/N/902E/A/EH – Prince 2010-3647.

In zitting van 9 juli 2010 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht van de gemeente Overijse tegen de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en het team ISW- Limits onderzocht betreffende een aan haar gerichte e-mail verzonden door ISW-Limits in opdracht van uw FOD over een enquête “evaluatie wetgeving psychosociale belasting op het werk”. Deze e-mail was in het Nederlands en in het Frans gesteld. Op het einde stonden als steller van het bericht uw FOD en ISW-Limits vermeld.

Op de vraag om toelichting antwoordde U het volgende:

“De Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg heeft aan ISW-Limits (een privéorganisatie) de opdracht gegeven een studie uit te voeren omtrent de evaluatie van de wijzigingen die in 2007 werden aangebracht in de wetgeving inzake de preventie van psychosociale belasting veroorzaakt door het werk, waaronder geweld, pesten en ongewenst seksueel gedrag op het werk. Deze studie omvat een bevraging van de verschillende doelgroepen die beoogd worden door deze wetgeving. Hiertoe werden vragenlijsten opgesteld die per mail verzonden werden aan een groot aantal personen en instellingen. Voor de doelgroep van werkgevers, heeft ISW-Limits bij een bureau voor direct marketing een lijst van mailadressen van werkgevers aangekocht, waaronder zich ook adressen van gemeenten bevinden. Omdat de FOD de verzending van de mails niet zelf heeft uitgevoerd, heeft men het feit dat de mails in de twee landstalen werden opgesteld uit het oog verloren. Aangezien ISW-Limits als privéorganisatie niet vertrouwd is met de taalwetgeving heeft zij deze mailing op dezelfde manier in de twee landstalen verstuurd aan alle werkgevers en hierbij ongewild de taalwetgeving overtreden.

Gelet op het feit dat ISW-Limits handelde in opdracht van de FOD WASO en de mail uitdrukkelijk verwijst naar de FOD WASO had men er op moeten wijzen dat de taalwetgeving van toepassing was. Dit is in casu niet gebeurd, waardoor de taalwetgeving inderdaad werd overtreden.

Eenmaal op de hoogte van de fout, hebben wij meteen de nodige maatregelen genomen om dit recht te zetten; een eenmalige mail met directe toegang tot de vragenlijst in de taal van de regio werd zowel verzonden naar de gemeente Overijse als naar alle andere gemeenten die

dezelfde foutieve mail hadden gekregen. Bovendien werd eind mei aan de burgemeester van de gemeente Overijse een brief met excuses overgemaakt.

Wij zien er op toe dat maatregelen worden genomen om te voorkomen dat dergelijke feiten zich in de toekomst nog zouden kunnen voordoen”.

o

o

o

Luidens artikel 39, § 2, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) gebruiken de centrale diensten, zoals uw FOD, in hun betrekkingen met de plaatselijke diensten uit het Nederlandse taalgebied, zoals de gemeente Overijse, de taal van het gebied.

Artikel 50 van de SWT bepaalt bovendien dat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen (ISW-Limits werkte in uw opdracht) de diensten niet ontslaat van de toepassing van de gecoördineerde wetten.

De e-mail diende dan ook uitsluitend in het Nederlands naar de gemeente Overijse te worden gezonden.

De VCT oordeelt dan ook dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

Zij stelt ook vast dat de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, toegeeft dat de taalwetgeving werd overtreden en dat, eenmaal op de hoogte van de fout, het nodige werd gedaan om dit recht te zetten: een eentalige e-mail met directe toegang tot de vragenlijst in de taal van het taalgebied werd verzonden naar de gemeente Overijse en alle andere gemeenten die dezelfde foutieve e-mail hadden gekregen. Aan de burgemeester van Overijse werd ook een brief met excuses gestuurd.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.